

KAUBANDUS-TÖÖSTUSKOJA

TEATAJA

Nr. 8. X aastakäik

15. aprillil 1935

Ilmub kaks korda kuus

Tellimishind:

Aastas . . .	kr. 2.50
Poolaastas . . .	1.50
Välismaale . . .	5.00
Poolaastas . . .	3.00

Toimetus ja talitus:

Kaubandus-tööstuskoda, Tallinn, Pikk t. 20
Kõnetraat 426-15. Toimetaja kõnetunnid:
Igal äripäeval 12—2 p. l.

Kuulutuste hinnad:

1/1 lhk. . .	kr. 30.00
1/2 " . . .	16.50
1/4 " . . .	10.00

Kaanekülgedel—kokkuleppel

SISU: Kas on Rahvusliku Jõukomitee asutamine Eestis vajaline? Riigi majandusnõukogust. Balti juristide konverentsi otsuseid. Maksustamise küsimusi. Kojas Teataja kirjavahetus. Äride register. Majanduslikke teateid kodu- ja välismaalt. Toiduainetetur. Välisborsid. Kaubahindu. Tallinna börsi kursisedelid.

Kas on Rahvusliku Jõukomitee asutamine Eestis vajaline?

On võetud üles kavatsus luua teiste riikide eeskujul avalik-õiguslikul alusel Eesti Rahvuslik Jõukomitee eesmärgiga ühendada riiklikke, omavalitsuslikke ja seltskondlikke asutusi ning asjast huvitatud isikuid Eesti jõuallikate uurimiseks, nende kasutamise kavade koostamiseks kui ka tegutsevate jõuseadete järelevalveks.

Jõukomitee koosseisu kuuluksid 12 nimetatavat ja 10 valitavat liiget ja pealesalle veel toetavliikmed. Nimetatavad liikmed oleksid — majandusministeeriumilt 2 esindajat, teedeministeeriumilt 1, põllutöoministeeriumilt 1, inseneride koja poolt 2, Tartu ühikooli poolt 1, Kaubandus-tööstuskogust 2, Põllutöökogust 1, Linnade Liidult 1 ja maaomavalitsuse liidu poolt 1 esindaja.

Jõukomitee seaduse eelnõu saadeti majandusministeeriumi poolt Kaubandus-tööstuskogule arvamise avaldamiseks ühes kavadega, millest üks on koostatud ülemaailmse jõukonverentsi statuudi kohaselt Läti eeskujul ja teine — Eesti Rahvusliku Jõukomitee põhikirjana.

Kaubandus-tööstuskoda ei ole põhimõtteliselt Rahvusliku Jõukomitee asutamise vastu, kui majandusministeerium riiklikes huvides leiab olevat vajalike pidada ühendust ülemaailmse jõukonverentsiga Eesti komitee kaudu, kuid koda on arvamusel, et sellane komitee oma olemuses kannab enam vormilist iseloomu kui et ta suu-

daks lahendada praktilisi jõumajanduslikke küsimusi. Tema tegevus koja arvates piirduks vaid Eesti jõuasjandusse puutuvate materjaalide kogumisega ja nende üleandmisega ülemaailmse jõukonverentsi büroole.

Ei peaks aga Eesti Jõukomitee asutamiseks olema riiklikke vajadusi, siis koja arvates ei tarvitseks Eesti endale asutada erilist jõukomiteed, sest meie piiratud tehniliste jõudude juures ja nende ülekoormatuse tõttu jooksva ning järjest muutuva tööga on vaevalt loota, et Eesti suudaks pakkuda ülemaailmsele jõukonverentsile midagi eriliselt huvitavat peale statistilise materjaali. Materjaali kogumist ja edasitoimetamist võiks aga endist viisi jätkata majandusministeeriumi tööstusosakond.

Võib ju olla, et mõne erilise küsimuse läbitöötamiseks, nagu näiteks elektriseadete normimise eeskirjade koostamine tulevikus kavatsetava ülemaailmse elektrivõrgu loomise otstarbel, tuleks ministeeriumil ajutiselt palgata abijõude vastavate eriteadlaste keskel. Sellega oleksid ka komitee praktilisemad ülesanded täidetud.

Kui jõukomitee omandab vaid vormilise iseloomu, siis on koja arvates üleaarne nõuda komiteesse terve rea asutuste ja organisatsioonide esindajaid, kelle kokkupuutumine jõumajanduslike küsimustega on ühekülgne ja võrdlemisi pii-

ratud. Võib vaevalt loota, et nende tehnikud, kes pealegi on koormatud jooksva tööga, suudaksid komitee erikaalule anda tähelepanuväärset lisa.

Üldse ei näe koda komitee asutamises mingit praktilist tähtsust, kuna olemasolevad materjaalid ei anna küllalt kindlat vastust küsimusele, milleks ja kelle huvides komitee asutatakse, eesmärgiga, mis kirjutuse alul on lühidalt tähendatud. Kui jõuallikaks peetakse veekoski, jõgede karestikke, turbarabasid, põlevkivilademeid, tuult ja metsa, siis osutuks komitee töö küll otsatu suureks, mitmetekesiseks, võib-olla huvitavakski, aga kindlasti vaid puht-teoreetiliseks, mis end majanduslikult kuidagi ei õigusta.

Koda ei eita, et riigil võib olla huvi üksikute koskede üldise veejõu suuruse kohta Eestis. Selle ala uurimiseks on aga loodud Sisevete Büroo, kelle tegevus ajajooksul peab andma lkatstri veejõududest kogu riigis. Arusaamatuks jääb, miks selle büroo tegevust peavad kontrollima Linnade Liidu, Maavallitsuste Liidu, Põllutöökoja, Tööliskoja jne. esindajad (§12 nõue), kes on vaevalt võimelised otsustama, kas ja kuivõrra õigesti on tehtud vee kõikumise mõõtmised Kohila või Koiva jõel.

Aurukatlad ning auru- ja elektrimasinad on kõik registreeritud Eesti Tehnikalises Järelevalve Seltsis. Kui plahvatusmootorid seni on registreerimata, siis toimetatagu seda kas või majandusministeeriumis ja meil olekski käes kogu jõumajanduse pilt ilma komiteed asutamatagi.

Komitee rakendamine jõuallikate uurimise ja nende kasutamise majanduslike aluste selgitamise tööle, pannes tema peale ka jõumajanduse puutuvate seaduste ning määruste läbivaatamise ja rea teisi ülesandeid, nõuaks kahtlemata suuri kulusid. Kojal pole usku sellesse, et ainult liikmemaksudega suudetaksi midagi nimetamisväärsset saata korda. Kui aga valitsus annaks üldkasulike tööde läbiviimiseks iga-aastast toe-

tust, nagu see põhikirja kavas on ka nähtud ette, siis võiakse need tööd riigi kulul ära teha ka komiteed asutamata.

Koja arvates ei töota sunduslik komitee liikmeks olemine kuigi palju tagajärgi ei komitee töö ega ka summade kogumise mõttes. Veel vähem tulemusi annaks vabatahtlik liikmeks astumine. Kui aga tahetakse komiteele hankida suuremaid sissetulekuid sellega, et Eesti Tehnikaline Järelevalve Selts, kellele maksavad makse hadahtlikeks tunnistatud seadeldiste omanikud, seatakse alluvasse olukorda jõukomiteele, ja komitee, kelle asutajate kogu ja peakoosolek koosneb asutustest ja isikuist väljaspool hadahtlikeks tunnistatud seadeldiste eest makse maksavat ringkonda, neid makse võib oma äranägemisel määrata, olgugi majandusministri kinnitusel, siis tekib kindlasti nurin maksumaksjate keskel, kui nende summadega osaltki teostatakse komitee üldisi ülesandeid. Sest üldtarviliste tööde kulusid ei või kuidagi veeretada vaid hadahtlike seadeldiste omanike õlgadele, kuna teised jõuallikad, nagu veeturbiinid ja plahvatusmootorid, sellest maksustamisest oleksid vabad.

Kui riik on huvitatud uutest veejõu-allikaist, mida ta kavatses tulevikus kontsessiooni alusel panna tööle, ja kui neid üldmajanduslikust seisukohast peetakse tarviliseks, siis viidagu vajalised eeltööd läbi riigi eelarve korras. On see aga võimatu, siis tõstetagu makse kõigile kodanikele ja mitte üksnes neile, kes täna on juhuslikult elektrimootori või homme aurumasinate omanikud ning kel, võrreldes teiste töösturitega, ongi juba erikoormatiseid olemas. Igatahes ei soovi tööstusringkonnad mingil tingimusel näha, et muudetakse Eesti Tehnikalises Järelevalve Seltsi struktuuri ja alluvust, või et jõukomitee põhikirjas ja seaduse eelnõus ettenähtud kavatsuste teostamisele asutaks Tehnikalises Järelevalve Seltsi arvel.

Riigi majandusnõukogust.

Majandusminister K. Selteri ja põllutöominister N. Taltsi esinemiste puhul riigi majandusnõukogus peeti läbirääkimisi järgneval koosolekul 9. aprillil s. a.

Nagu kuuleme, olnud koosolek sõnavõttudel väga elav ja läbirääkimised kestnud umbes 5 tundi.

Põllumajanduse kohta võttis sõna J. Soots, rõhutades, et ministrite poolt toodud põllumajanduse kohta esile niipalju heatahtlike seisus-

kohti, et selle üle võib suurt rõõmu tunda kogu suur põllumeeste pere. Edasi puudutas kõneleja üksikuid põllumajanduse alasid, leides, et valitsuse sammud võihindade kindlustamise alal on teinud võimalikuks karjapidamise asetamise kindlamale alusele.

Viimasel ajal olevat põllumehed hakanud jälle suuremat tähelepanu pöörama linakasvatusele; selle tagajärjel käesoleval aastal lina kasvupind tõusvat juba üle 30.000 hektaari ja kogusaak

ulatuvat 12.000 tonnini. Lõppeks nõuab kõneleja veel laenuprotsendi alandamist ja muidki vastutulekuid tervele põllumajandusele, et sellest saaksid osa nii vanad kui uued talud.

Kaubandus - tööstuskoja esimees J. Puhk pidas tulise kõne eramajanduse kaitseks, tähendades, et ei saa pooldada riiklikku vahelesegamist majandusküsimustesse ja eramajanduse normeerimist. Ei kujuta enesele kontsessioneeritud ettevõteteid, pealegi võivad need saada meie majandusele saatuslikuks. Hindu ei saa teha määrustega, vaid hinnad määrab ära nõudmise ja pakkumise vahelkord. Sellepärast peab valitsema vaba võistlus. Majanduselu ei saa korraldada ainult riiklike normeerimistega, pealegi kannataksid selle all esijoones tarvitajad.

Järgmised kõnelejad töid ette, et meie tööstust kaitsevad kõrged kaitsetollid. On olemas tööstusi, mil on kaitseks 400—500-protsendilised tollid, mis on lubamatuks kodanike maksustamiseks tööstuse kasuks. Tuleks aeg-ajalt hakata lammutama kõrgeid tollimüüre. Kapital meie oludes on kallis ja veel kallim on vahetalitus pankade organisatsiooni näol. Meie pankade nõrkuseks on see, et neil pole oma raha. Nad opereerivad hoiusummadega ja seepärast teeb hoiusummade tõus meie pangad närvlikuks.

Üks kõnelejaist, tehes kokkuvõtteid läbirääkimistest, tähendas, et jääb mulje, nagu tahtaks meil arendada süsteemi, mis sihitud eramajanduse vastu. On vaieldud, kumb on rohkem valitsuse poolt kaitset leidnud — kas tööstus või põllumajandus. Võimalik, et tööstus on siiski saanud rohkem, sest on ju riik pidanud

üle võtma suuri tehaseid, samuti ka panku. Kui kõnelda kitsenduste kaotamisest eramajandusele, siis tuleb aru saada, et Eesti ei või siin astuda esimesena samme selles sihis. Praegu põhjeneb sel süsteemil peagu kogu maailma kaubandus ja majandus. Just riigi poolt antud eramajanduse kaitse kurjasti tarvitamise vastu ongi mõeldud uus tööstusseadus ja selles ettenähtud kitsendused. Nii kaua, kui riiklikku kaitse süsteemi majanduses kasutavad teised riigid, ei saa sellest loobuda ka meie. Tuleb jätkata investeerimisi põllumajanduses, see on siiski produktiivne, kuigi vähese tasuvusega.

Majandusminister K. Selter võttis lõpuks sõna ja tänas kõnelejaid asjalike märkuste eest. Ta tähendas, et valitsus pole uut eelarvet rajanud optimistlikele oletusele, vaid et tuluallikad uues eelarves on võetud tagasihoidlikult, sest tänavu pole enam loota nii head aastat.

Põllumajandussaaduste hindu peame ikkagi kindlustama, sest võrreldes tööstusega on seal „kääride“ vahe märksa suurem. Pealegi viiks toetuste ärajätmine tagasi meie ekspordi.

Vabariigi valitsus ei teosta mingit plaanimajandust, vaid meie lihtsalt korraldame oma eramajandust. Mis puutub riigi majandusnõukogu liikmete küsimustesse a.-s. Järvakandile antud toetuste kohta, siis on valitsus tehasele müünud metsa keskmise hinnaga, ilma et oleks annud erilisi hinnasoodustusi, samuti pole ka antud a.-s. Järvakandile mingeid erilisi soodustusi vedude alal.

Koosolek lõppes kell 10 õhtul.

Balti juristide konverentsi otsuseid.

Balti riikide majanduskonverentside seisukohti arendatakse edasi.

Laupäeval, 30. märtsil s. a., lõpetas Tallinnas peetud Balti juristide konverents oma töö ja võttis vastu rea otsuseid kolme Balti riigi — Eesti, Läti ja Leedu — seadusandluse ühtlustamise kohta mitmesugusel aladel.

Sel puhul ei saa jätta mainimata asjaolu, et Balti riikide seadusandluse ühtlustamise küsimust üldjoontes on korduvalt arutanud juristide nõupidamisele eelnenud Balti riikide tööstuse ja kaubanduse esindajate konverentsid, eriti viimane, 1. a. septembri ajal Tallinnas peetud V Balti riikide majanduskonverents, kus seadusandluse ühtlustamise alal muuhulgas leidsid juba üksikasjalisemat käsitluse küsimused, nagu arbitraaži, kaubanduskohtute, konkursikorra ja vekslining tšekioiguse ühtlustamine Balti riikides.

Julgeme kinnitada, et äsja lõpunud juristide konverents ja tema otsused on õieti eelkäänud Balti riikide majanduskonverentside visa töö, mida vastavate maade majanduslikud organisatsioonid ligemale 7 aasta jooksul on teinud suure innuga, otseseks tulemuseks. Sest kui ei oleks pinda valmistanud Balti riikide majanduslike organisatsioonide esindajate nõupidamised ega kaalunud neid küsimusi Balti riikide majanduslike huvide kooskõlastamise ja ühise majanduspoliitilise frondi loomise sihis, tulnuks meil veel kaua oodata juristide üksmeelseid otsuseid kolme Balti riigi seaduste ühtlustamise alal.

Balti riikide juristide büroos tuli esijoones läbivaatamisele konverentsiooni kava tsiviilkohtuotsuse täitmise alal, mille järgi

tsiviilkohtuotsused, mis tehtud 3 riigi kohtute poolt, kuuluvad täitmisele igas kolmes Balti riigis.

Selleks on vaja pöörduda sellekohase otsuse saamiseks selle ringkonnakohtu poole, mille piirides otsus kuulub täitmisele, kusjuures palved on tempelmaksuvabad. Kohtuasutused ei aruta küsimust enam sisuliselt, vaid kaaluvad ainult, kas otsus on tehtud kompetentse kohtuasutuse poolt ja kuulub täitmisele. Täitmisele teistes riikides ei kuulu kohtuotsused, 1) mis käsivad asioigust kinnisvarale, mis asub selle riigi piirides, kus otsus kuulub täitmisele; 2) kui pooleks, mille vastu otsus kuulub täitmisele, on riigivõi omavalitsusasutus või -ettevõtte; 3) kui kohtuotsus on tehtud seesuguses asjus, mis ei kuulu vastavais riikides kohtu kompetentsi; 4) kui otsus ei ole pöördud täitmisele 10 aasta jooksul; 5) kui ta sisaldab endas korraldusi, mis on ühiskondliku korra vastu selles riigis, kus otsus kuulub täitmisele, ja 6) kui ta ei ole kooskõlas samas asjas tehtud otsusega, mis on tehtud selle riigi kohtu poolt, kus otsus kuulub täitmisele.

Konventsiooni järele ei kuulu täitmisele asjad, mis käsivad autoriõigust, leiduste patente, kaubamärke ja firmasid. Vahekohtu otsused kuuluvad täitmisele ühiseil alusel.

Edasi nähakse konventsioonist ette, et poole palvel pannakse seisma või lõpetatakse asi, kui see on arutusel teise riigi kohtus.

Kriminaalalal võeti vastu konventsiooni kava, mille järele karistuse määramisel võetakse retsidiivina arvesse teises riigis tehtud kuriteod. Kohtuasutustel on õigus valenditult pöörduda teise riigi kohtu poole vajaliste andmete saamiseks. Kohtuministeeriumid vahetavad omavahel karistusteateid.

Edasi kriminaalalal leiti soovitavaks töötada välja ühtlane konventsioon kurjategijate väljaandmise kohta ning paluda Läti rahvusosakonda koostada vastav kava 1. oktoobriks.

Kriminaalstatistika alal peeti soovitavaks töötada välja ühised alused ja ühised meetodid kriminaalstatistiliste andmete kogumise ja väl-

jatootamise kohta. Palutakse Leedu osakonda töötada vastav kava välja 1. oktoobriks.

Vekslioiguse ühtlustamise asjus võeti vastu seisukoht, et tuleb ühtlaselt ühineda Genfi vekslikonventsiooniga, kusjuures ühtlasi tuleb kasutada konventsioonis ettenahtud reservatsioonid. Paluda rahvusosakondi koostada vastavad veksliseaduse kavad lähemaks büroo koosolekuks. Samasugune seisukoht võeti vastu ka ühtlase tšekiseaduse koostamise alal.

Konkursioiguse alal otsustati, et kõigis kolmes riigis koostamisel olev uus konkursiseadus loodaks ühtlastel alustel ning et riigid ei paneks uusi konkursiseadusi maksuma enne, kui selleks vastavalt on lepitud kokku.

Vahetati ka mõtteid kollisiooninormide ühtlustamise kohta, kusjuures leiti, et küsimus vajab veel lähemalt kaalumist.

Edasi võeti vastu büroo kodukord uues redaktsioonis, mille järele büroo on kohtuministeeriumide juures asuv ametlik asutus, kelle ülesandeks on ühtlase õiguse loomiseks eeltööde tegemine ja vastavate kavade väljatöötamine. Büroo koosneb kolmest rahvusosakonnast, mille liikmete arv igas osakonnas on vähemalt 3. Liikmeid määrab vastav kohtuminister. Büroo rahvusosakonnad käivad omavahel läbi vahenditult. Vastuvõetud kodukord kuulub kohtuministri te kinnitamisele kokkuleppel välisministritega.

Vastastikuse informatsiooni asjus otsustati, et rahvusosakonnad teatavad üksteisele vastuvõetud seadustest, tähtsamatest valitsusasutuste korraldustest ning tähtsamatest kõrgema kohtu otsustest, tuues lühikese kokkuvõtte neist. Rahvusosakonnad avaldavad saadud teated juriidilistes ajakirjades. Rahvusosakonnad saavad üksteisele 3 eks. ametlikke väljaandeid (meil „Riigi Teataja“), samuti juriidilisi ajakirju 5 eks. Rahvusosakonnad kohustuvad astuma samme, et saadetaiks artikleid teiste riikide juriidiliste ajakirjade jaoks.

Järgmine koosolek otsustati kutsuda kokku Leedu delegatsiooni algatusel Kaunases hiljemalt novembris 1935. a.

Maksustamise küsimusi.

Mis juhul kassatähed kuuluvad tempelmaksustamisele võrdselt arvetega.

Riigikohtu seisukoht arvete tempelmaksustamise asjas.

Maksudevalitsus otsustas 28. mail 1931. a. nõuda Eesti Tarvitajateühisuste Keskühisuselt tempelmaksu 5 kr. 29 s. solidaarselt Georg Jäega ja neilt kummaltki tempeltrahvi 52 kr. 90 s., G. Jäele E. T. Keskühisuse Kuressaare haru-

kontori poolt väljaantud tempelmaksustamata arvedokumentide pealt. Selle otsuse vastu E. T. Keskühisus andis vastulause, milles seletas, et ikõne all olevad dokumendid ei olevat arved, vaid kassatähed, mis tempelmaksust vabad. Vastu-

lause jäeti rahuldamata maksudevalitsuse otsusega 4. juulist 1931. a. Tallinna-Haapsalu rahukogule antud kaebuses Eesti Tarvitajateühisuste Keskühisuse volinik palus tühistada maksudevalitsuse otsuse 4. juulist 1931. a. Otsusega 27. aprillist 1932. a. Tallinna-Haapsalu rahukogu jättis E. T. Keskühisuse kaebuse tagajärjeta.

Riigikohtule antud revisjonkaebuses Eesti Tarvitajateühisuste Keskühisuse volinik vann. adv. Simu Soobik palub tühistada Tallinna-Haapsalu rahukogu otsuse ja asja saata rahukogule uueks otsustamiseks, seletades, et kõne all olevaid dokumente ei saavat lugeda arveiks, kuna neil puuduvad ostja nimi ja müüja allkiri, vaid need olevat kassatähed, mis tempelmaksuvabad.

Asja arutanud ja prokuröri arvamise kuulanud, riigikohus leiab: maksudevalitsusele antud vastulauses seletab Georg Jäe, et Eesti Tarvitajateühisuste Keskühisuse Kuressaare harukontorist saadud kaupade peale ei olevat talle arveid antud, vaid ainult saatekirjad. Kehtiva tempelmaksu tariifi p. 14 A põhjal loetakse arveiks tempelmaksustamise suhtes ka saatekirjad (faktuurid), mille juures kaup või muud asjad

müüjalt ostjale saadetakse ja milles peale kauba või asjade loetelemise sisalduvad ka andmed kauba või asjade hinna kohta. Georg Jäe kaupluse revideerimisel leitud ja maksudevalitsuse poolt tempelmaksu alla arvatud dokumendid on ETK Kuressaare harukontori poolt Jäele välja antud ja sisaldavad peale kauba loetelemise ja hulga ka kauba hinna. Seepärast need dokumendid tuleb lugeda võrdseiks arvetega ja kuuluvad tempelmaksustamisele nagu arved. Mis puutub kaebaja seletusse, et vaidluse all olevaid dokumente ei saavat lugeda arveiks, kuna neil puuduvad ostja nimi ja müüja allkiri, siis see seletus ei vääri lugupidamist. Tempelmaksu seaduse § 3 p. 4 viimase lõike järgi kuuluvad arved tempelmaksustamisele ka siis, kui need on alla kirjutamata, kuid üle antud teisele poolele maksmiseks. Et kõne all olevad dokumendid on ostjale Jäele üle antud, seda on Jäe ise õigeks võtnud. Ostja nime puudumisel ei ole olulist tähtsust.

Eeltoodud põhjendustel riigikohus otsustas Eesti Tarvitajateühisuste Keskühisuse revisjonikaebuse jätta tagajärjeta. (Riigikohtu adm. osak. toimetis nr. 270 — I — 1933. a.)

Koja Teataja kirjavahetus.

Milliste seadustega on korraldatud kindlustusseltside tegevus.

Küsimus: Palun seletust selle kohta, kas kuuluvad kindlustus-aktsiaseltsid ja üldse kindlustusasutused põhimõtteliselt kaubanduslike ettevõtete hulka ja alluvad selle alusel kaubandusõigusele ning sellekohastele seadustele? Eitava korral milliste ettevõtete hulka nad kuuluvad ja millistele seadustele alluvad? *E.*

Vastus: Oma sihtide poolest on kindlustusettevõtted kasutaotelevad ettevõtted ja selles suhtes tuleb neid põhimõtteliselt lugeda kaubanduslikeks ettevõteteiks. Säärasteks loeb neid ka ärimaksuseadus (§ 447). Kaubandusseadus aga

tunnustab kaubanduslikeks tehinguiks vaid merkindlustuse tehingud (kaubandusseadus § 548) ning säärastena kuulusid nad vene ajal kaubanduskohtute võimkonda (Kaub. prots. sead. § 42 p. 5), kuna aga kõik teised kindlustustehingud allusid üldistele tsiviilkohtutele (Vene senati seletus nr. 1921 — 1901. a.). Meil maksev Balti Eraseadus arvab samuti kindlustuslepingu tsiviilõiguslikuks lepinguks (B. E. S. §§ 4359—4362) ning sellega piirdubki kõik seadusandlik korraldus kindlustuslepingute kohta. Kõik muu kindlustusettevõtete ja kindlustuslepingute kohta käiv juriidiline korraldus toimub kindlustusseltside põhikirjade ja kindlustuspoliiside alusel.

M. P.

Äride register

märtsikuu teisel poolel.

Registreeritud firmad:

1. E. Aren, Erra v., Kiviõli, kirjutusmaterjaali- ja pudukauplus.
2. Nikolai Arhipov, Erra v., Kiviõli, mööbli- ja pruugitud asjade kauplus.
3. Kino „Bi-Ba-Bo“ Joosep Bartels, Narva, Balti 4; prokurist Gustav Bartels.
4. Klaveritööstus I. Berkovitsch, Tallinn, Toompuiestee 3—11, ärip. Isak Berkovitsch.
5. Agentuurkontor R. Berkovitsch, Tallinn, Kaupmehe 11-a—5, agentuurkontor riidekauba alal, ärip. Rosa Berkovitsch,

6. Kaubanduskontor N. Bitelev, Tallinn, Raua 45-a—7, peamiselt tee, kohvi ja kakao müük, ärip. Natalie Bitelev.
7. Vooditööstus J. Busch, Tallinn, Majaka 36, ärip. Johannes Busch.
8. Alice Buschmann, Tõrva, Valga 1, toiduainetekauplus.
9. Pühkmeteveo ettevõte „Omnia“, P. Dobkevič, Tallinn, Veizenbergi 12—9, ärip. Paul Dobkevič.
10. Kudumistööstus J. Essenson, Narva, Jaama 2, ärip. Johannes Essenson.
11. Erika Eving, Tallinn, Ao 6, toiduainetekauplus.
12. Alfred Figeis, Pärnu, Karusselli 24, toiduainetekauplus.
13. Ida Grin, Tallinn, S. Juhkentali 46, söögi-saal.
14. N. Haab, Kuressaare, Lossi 4, toiduainetekauplus, ärip. Natalia Haab.
15. A. Haar, Tallinn, V. Kalamaja 7—3, pruugitud riiete ost ja müük, ärip. Alfred Haar.
16. Ajaleht „Pärnumaa Teataja“, M. Hansen, Pärnu, Riiüti 47, ärip. Mihkel Hansen.
17. Oskar Harjak, Tallinn, Juureveo 14, lihakauplus.
18. Ehituse ja tehniline kontor „Elamu“, H. Hechel ja Ko, Tallinn, Kinga 6/8, täisühing, täisosanikud Eugen Benard, Herbert Hechel ja Nikolai Golitsõnsky; osakapital Kr. 1.500.—.
19. Johanna Jõgi, Tallinn, Tehnika 6—13, õmblustööstus.
20. Johannes Kamal, Harku v., Kadaka k., restoraan.
21. Söögimaja „Astra“, Ariadne Klein, Pärnu, Vilmsi 16; prokurist Arseny Klein.
22. J. Kolodin, Tallinn, Uus 18—2, karusnahatöötuba, ärip. Ivan Kolodin.
23. Otto Koovit, Valtveti v., Kariste metsakond, metsatööstus.
24. Õmblustööstus Marta Kraav, Tallinn, Aia 8—5.
25. L. Kudeberg, Tallinn, S. Roosikrantsi 15—12, pappkarbitööstus, ärip. Leonid Kudeberg.
26. Karusnahatöökoda A. Kõrv, Tallinn, Viru 7, ärip. Aleksander Kõrv.
27. Riidetrükistööstus „Iraana“, Fr. Küssner ja Ko, Tallinn, Volta 3, täisühing, täisosanikud Ernst Deutsch, Friedrich Küssner, Paul Sacharov; osakapital Kr. 2.000.—.
28. Vaida villatööstus Jüri Labi, Rae v.
29. Anna Lass, Tallinn, V. Pärnu mnt. 32, pesukauplus.
30. Vassili Laufer, Valga, Keskk 23, jalanoudekauplus.
31. August Laupa, Tallinn, Koidula 16—3, ehitusettevõtja ja kraavikaevamistööd.
32. Sepatööstus M. Liibek, Tallinn, S. Pärnu mnt. 40, ärip. Martin Liibek.
33. Osvald Lunts, Tallinn, Vaestekooli 5-a, pudukauplus.
34. Karl Luukas, Raiküla v., piimatööstus.
35. Vladimir Mahotin, Tallinn, Raua 42, kallakonservitööstus.
36. Liisa Marran, Tallinn, S. Juhkentali 36, toiduainetekauplus.
37. Andrei Martsinkevitš, Tapa, Pikk 17-a, ehitusettevõtja.
38. Anette Meeder, Tallinn, Viidemanni 3, toiduainetekauplus.
39. Ferdinand Neithal, Kuimetsa v., metsatööstus.
40. Hugo Nikker, Tallinn, S. Tatari 56-b, lihakauplus.
41. O. Nilson, Võhma, Kõo v., toiduainetekauplus, ärip. Oskar Nilson.
42. V. Nottbeck, Tallinn, Estonia teatrimaja 7, riidekauplus, ärip. Varvara Nottbeck.
43. August Olde, Türi, Viljandi 1, saapakauplus.
44. Kirjastus „Külv“, E. Oldekop, Nõmme, Aia 9, ärip. Evald Oldekop.
45. N. Palmer, Tallinn, V. Ameerika 24, toiduainete-, piima-, napsi-, lükkööri-, veini- ja õllekauplus, ärip. Natalie Palmer.
46. Joh. Pappel, Viimsi v., Pirita k., toiduainetekauplus, ärip. Johannes Pappel.
47. K. Paris, Tallinn, Lai 4, tubakakauplus, ärip. Karin Paris.
48. Leontine Paumann, Tallinn, Ülase 4, lihakauplus.
49. Bentze Piel'i saapapealse-tööstus, Tallinn, S. Tartu mnt. 18—2.
50. Heinrich Pruus, Tallinn, V. Tartu mnt. 20, kingsepatöötuba.
51. Jaan Pöder, Tõrva, Viljandi 2, plekisepatöötuba.
52. Pudukauplus „Priima“, O. Pötel, Narva, Suur 11, ärip. Olga Pötel.
53. Miralda Raik, Tallinn, Kodu 19, toiduainetekauplus.
54. Kudumistööstus „Side“, L. Reichmann ja V. Reff, Tallinn, Narva mnt. 32, täisühing, täisosanikud Leo Reichmann ja Vulf Reff; osakapital Kr. 500.—.
55. Jaan Rekan, Tallinn, Kivimurru 22, toiduainete- ja piimakauplus.
56. Kaelasidemete- ja traksitööstus V. Rodes, Tallinn, Mundi 3, ärip. Voldemar Rodes; prokurist Johannes Rodes.
57. Ida Roots, Tallinn, Tulika 24, toiduainetekauplus.
58. Jakob Rosenberg, Tallinn, Hollandi 11—4, põllu- ja karjasaaduste ost-müük.
59. Aleksei Rostunov, Tallinn, Narva mnt. 32, tiseritöökoda.
60. Bernhard Rõngelepp, Tallinn, Kreutzvaldi 29, viiliraumise-tööstus.
61. Jossel Schein ja Pojad, Valga, Vabaduse 20, metsa üles- ja ümbertöötamine; saeveskite pidamine ja eksplaateerimine ning metsamaterjalidega kauplemine sise- ja välismaal, täisühing, täisosanikud Jossel Schein, Efraim Schein, Herts Schein ja Leib Schein; osakapital Kr. 10.000.—.
62. Johan Soots, Tõrva, Viljandi 27, potisepatööstus.
63. M. Sundja, Tallinn, Tulika 24, toiduainetekauplus, ärip. Marta Sundja.
64. Metallitööstus „Esto-Tera“, S. Tamberg, Tallinn, Vilmsi 60-a, ärip. Salme Tamberg.
65. Vassili Treimann, Tallinn, Maakri 8, maalritööstus.
66. Segakauplus M. Valdmann, Püssi v., Purtske k., ärip. Martin Valdmann.

67. M. Vickel, Tallinn, Koidu 7, toiduainete-kauplus, ärip. Margarethe Vickel.
68. Helmi Vreibus, Tallinn, Vabriku 20, toiduainetekauplus.
69. Anna Öepa, Pärnu, Jänesselja 4, puuvilla- ja pudukauplus.
70. Harry Ziehr, Tallinn, Vilmsi 54-a, osakond Võrus, Petseri 23 (kontor Tallinn, Kaarli pst. 7—5), karja ja toornahkade ostu-müügiari.
17. „Vahetalitus Ludvig Kessler“ asukohaks on Tallinn, Karu 11—4 (varem Kõleri 19—2).
18. Rosalie Kiplok jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Heeringa 17, lihakaupluse.
19. Eesti Speditsooni Aktsiaselts, end Kniep & Werner, Tallinn, lahkunud juhatuse liige Ernst Reinhold, kelle asemele valitud Julius Eichfuss.
20. A.-S. Krediit Pank, Tallinn, prokuura kustunud: Aavo Aavelaidil (peapangas) ja Johan Maritsil (Võru osakonnas). Prokuura antud: Konstantin Lepale (Tallinnas, peapangas) ja Robert Linnale (Võru osakonnas).

Registreeritud muudatused:

1. Leontine Agaronov jätkab äritegevust, avades Narvas, Lai 1, toiduainete- ja piimakaupluse.
2. Johannes Akermann'i liha- ja vorstikaupluse asukohaks on Valga, Võru 40 (varem Võru 36).
3. Osatühisus „Arbor“, Tallinn, lahkunud juhatuse liige Hans Luik, juhatuse liikmeks valitud Karl Tamberg.
4. Kirjastus-osatühisus „Areng“, Tallinn, Vene 13, lahkunud juhatuse liige Herbert Haljaspõld, juhatuse liikmeks valitud Aleksander Kuisk.
5. Kaubanduskontor „Soliid“, A. Beron ja Ko, Tallinn, Kinga 10, lahkunud täisosanik Abram Beron, firma muudetud järgmiselt: „Kaubanduskontor „Soliid“ J. Vigderhaus & Ko“.
6. Tööstus-kaubandus aktsiaselts „Samuel Besprosvanie“, Tallinn, Suur-Karja 12, osakonna Tallinnas, Estonia teatrimaja 7, lõpetanud.
7. Siidi- ja plüüsitööstus „Kudur“ Vennad Besprosvanny & Ko, Tallinn, täisühing muudetud usaldusühinguks, kus täisosanikeks on Kasriel (Karl) Besprosvanny ja Morduch (Max) Besprosvanny, osakapital suurendatud Kr. 50.000-ni. Prokuura antud Friedrich Bergmann'ile ja Ore Pakin'ile.
8. Eesti Kindlustuse Aktsiaselts „Eesti Lloyd“, Tallinn, August Vilberti prokuura kustunud, juhatuse liige Julius Larsen surma läbi lahkunud, juhatusse kutsutud kandidaat Viktor Päts.
9. Jakob Einmanni toiduainetekauplus asetseb Tallinnas, Pressi 16 (varem Suur-Pärnu mnt 32-a).
10. O.-ü. „Esto-Muusika“, Tallinn, põhikapital suurendatud Kr. 60.000-ni.
11. Abram Gbovitsch lõpetanud Tallinnas, Väike-Karja 3, asetsenud jalanõudekaupluse, peab edasi samasugust kauplust Tallinnas, Viru 7.
12. Johan Grube riide- ja pudukauplus asetseb Rakveres, Pikk 22 (varem Pikk 64).
13. Luise Hani jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Herne 24, pagaritööstuse firma all „L. Hani“.
14. Hiiu-Kärdla Kalevivabriku osatühisus, K. ja E. Ungern-Sternberg, Tallinn, prokuura antud Voldemar Veh'le.
15. Joseph Hirschhorn'i firma (välismaa firmade esindus) asetseb Tallinnas, Suur-Roosikrantsi 4—4 (varem Veizenbergi 16—2).
16. Gustav Karing jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Viru 16, söögimaja firma all „Gustav Karing, Söögisaal Viru Keller“.
21. Ellen Krik jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Jaani 3, söögimaja.
22. Bernhard Kuuskmann jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Kalevi 42, lihakaupluse firma all „B. Kuuskmann“.
23. Gustav Kühns jätkab äritegevust, teutsedes Tallinnas, Pikk 73, kauba-agentuuri alal (rauaartiklid).
24. Alide Luppe avanud Tallinnas, Suur-Pärnu mnt. 16, pudu- ja kootud asjade kaupluse firma all „Alide Luppe“.
25. Julius Möller jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Kollane 3, toiduainetekaupluse firma all „J. Möller“.
26. Narva Kalevi Manufaktuuri Osatühisus, endine parun A. L. Stieglitzi Kalevivabrik, Narva, lahkunud juhatuse liikmed Alexander Peltzer, Hermann Otto ja Alfred Schwartz, juhatuse liikmeteks on valitud Gustav Jonson, Voldemar Menning ja August Tuulik. Prokuura antud Edvin Kasack'ile (Tallinna kontori asjaajamiseks).
27. Paul Pentson lõpetanud saeveski pidamise ja ehitusettevõtte, peab edasi Järva-Jaanis jahuveskit ja linapuhastust.
28. Edmund Prommer jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Pikk 36—8, agentuurkontori firma all „Edm. Prommer“.
29. „Elektri-elementi- ja patareitööstus Ika, N. Raag“, Tallinn, Pronksi 1, prokuura antud Helmi Raagile.
30. Aiaäripidaja Kristoph Reim'i, Tallinn, Suur-Pärnu mnt. 102, muudetud ees- ja perekonnanimi on „Kristo Reala“ ning ühenduses seega firmaks on „Aiaandus K. Reala“.
31. Joh. H. Riisi värvi- ja kosmeetikakaupluse asukohaks on Tallinn, Jakobsoni 22 (varem samal tänaval 28).
32. Hans Risti segakauplus asetseb Abja vallas, Abja-Paluoja, P. Mõrdi majas.
33. Elmar Salise, Tallinnas, Pikk 29 asetseva, kaupluse ärialaks on: „Korvööbli ja sporditarvetekauplus“.
34. Anu Sammul on lõpetanud Viljandis, Aasa 2, asetsenud toiduainetekaupluse, avanud segakaupluse Vana-Suislepa vallas.
35. A. Schein & Co metsaäri asetseb Tallinnas, Raua 42 (varem Hobuse 1).
36. Keemia-tehn. laboratoorium „Calida“, W. Seeberg, asetseb Tallinnas, Suur-Ameerika 19-a (varem Suur-Tantu mnt. 93).
37. Elisabeth Seermanni toiduainetekauplus asetseb Tallinnas, Kivimurru 4 (varem Kivimurru 3).
38. Johannes Soondra jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Asunduse 20, leivatööstuse.

39. Johannes Tamm jätkab äritegevust, avades Laius-Tähkvere vallas lina- ja lina-seemne ostu-müügiäri.
40. Uus Balti Metsatööstus A.-S. (New Baltic Wood Co, Ltd.), Tallinn, Hollandi 48—19, lahkunud juhatuse liikmed Robert Ehlers ja Maria Golubev, juhatuse liikmeteks on valitud Vassili Golubev ja Klaudia Ehlers, asja-ajajaks-direktoriks John Clarke, prokuura antud Gustav Kieseritzkyle.
41. Theodor Wilde jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Müürivahe 33, sööginõudekaupluse.
42. Hermann Visk peab Mooste vallas jahuja saeveskit.
17. Minna Leetus, Valga, Vabaduse 29, söögimaja.
18. J. Lents, Tallinn, Väike-Ameerika 24, toiduainete-, napsi-, likööri-, veini- ja õllekauplus, äripidaja Johannes Lents.
19. Julie Märka, Tallinn, Suur-Raevalla 20, toiduainetekauplus.
20. Leo Müller, Tallinn, Vene 12—9-a, isiklik agent.
21. Alma Mürkel, Tallinn, Toom-Vaestekooli 5, juukselöikusäri.
22. Anna Naarits, Nõmme, Jaama 6, restoraan.
23. Elisabet Pettai, Valga, Vabaduse 4, pruugitud raamatute ja kirjutusmaterjaalikauplus.
24. Hermann Pärna, Tallinn, Herne 24, pagaritööstus.
25. Joh. Roosmann, Tallinn, Suur-Juhkentali 46, söögimaja.
26. Ida Roots, Tallinn, Tulika 24, toiduainetekauplus.
27. Liisa Rosenbaum, Järva-Jaani, toiduainetekauplus.
28. Vennad E. ja A. Schein & Ko, Valga, Vabaduse 20, metsa ümber- ja ülestöötamine, ost ja müük sise- ja välismaal ning saeveskid.
29. Maria Sibilin, Tallinn, Kodu 7, toiduainetekauplus.
30. Mihkel Sinka, Tori v., elusloomade ülesostmine ja edasimüük.
31. Nadeshda Shurajevitsh, Tallinn, Luha 12, toiduainetekauplus.
32. Salme Tamberg, Tallinn, Niine 6—3, piljardipallide ümbertöötamise tööstus.
33. Linda Tammar, Tallinn, Kodu 19, toiduainetekauplus.
34. Aleksander Tederkin, Rakvere, Narva 17, ehitustööde ettevõtja.
35. Johannes Truu, Tallinn, Väike-Ameerika 25-b, lihakauplus.
36. Anna Vadi, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 21, õmblustöökoda.
37. Miina Vilgelmov, Tallinn, Tarabella 8, toiduainete- ja piimakauplus.
38. August Voik, Tallinn, Uus-Kalamaja 19, toiduainetekauplus.
39. Vassili Volkov, Narva-Jõesuu, Uus 8, lihakauplus.

Tegevuse lõpetamine registreeritud:

1. L. Akker, Tallinn, Kivimuru 4, toiduainetekauplus, äripidaja Leonhard Akker.
2. Rebekka Blechmann, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 3—5, pealsetöökoda.
3. Väandra Klaasivabrik M. Graubner O.-Ü., Väandra.
4. Albert Henning, Orajõe v., Ikla k., metsatööstus.
5. Albert Huberg, Tallinn, Raekoja 6, söögimaja.
6. Paul Janter, Tallinn, Vabriku 20, toiduainetekauplus.
7. Karl Joonas, Kuigatsi v., Puka al., talurahvatarvetekauplus.
8. Elvine Kamal, Tallinn, Jaani 3, söögimaja.
9. Söögisaal „Viru Keller“ H. Karing, Tallinn, Viru 16, äripidaja Helene Karing.
10. Miralda Karlson, Tallinn, Luha 20, puude- ja turbamüük.
11. Apteegi- ja rohukaubaladu „Pharma“, dr. M. Klompus, Tallinn, Narva mnt. 10.
12. H. Kubu, Tallinn, Heeringa 17, lihakauplus, äripidaja Heinrich Kubu.
13. Leena Kure, Tallinn, Suur-Tatari 56—6, lihakauplus.
14. Mart Kure, Tallinn, Suur-Tatari 56—6, lihakauplus.
15. Anna Kuura, Tallinn, Graniidi 4, leivatööstus.
16. August Kuusik, Narva, Valge 3-a, saeveski.

KAUBANDUS-TÖÖSTUSKOJA EINELAUD PÜHAVAIMU 5

Möödukate hindadega igal ajal saadaval. hoolsa kontrolli all valmistatud alati värsked külmad toidud ja soojad road à la carte. Keldris parimad kodu- ja välismaa vahuveinid, konjakid, liköörid, napsid, veinid jne. Asjatundlik bankettide ja dineede korraldamine. Eeskujulik köök ja korralik teenimine.

Austusega EINELAUAPIDAJA

ÄRIELU MANUAAL I

(KAUBANDUSLIK TERMINOLOOGIA)

Neil päevil ilmus trükist Herbert Halja spõllu koostatud kaubanduslik terminoloogia suurkavatsuse „ÄRIELU MANUAALI“ I osana.

See „ÄRIELU MANUAALI“ I köide annab kokku 614 lhk-veerul täielise ja esmakordse ülevaate meie kaubanduslikust keelest, kõigist uutest ja vanadest oskussõnadest, eesti- ja võõrkeelseist termineist. Seejuures ei piirdu see sõnastik ainult üksi leksikograafilise materjaali esitamisega, vaid avardub ärielu tähtsamate terminite puhul entsüklopeedilisekski seletuseks. Iga sõnaseletus lõpeb saksakeelse tõlkega ja need saksakeelsed tähissõnad on korraldatud erivõtmeks teose lõpul.

Teost soovivad Kaubandus-tööstuskoda ja Üleriiklik Kaupmeeste Seltside Keskliit.

Teost võib tellida väljaandjalt August Jäneselt Tallinnas, Vene t. 16, postkast 400 ja raha maksa postiarvele nr. 470. Teose hind on Kr. 6.—

Muretsege endale veel täna „ÄRIELU MANUAALI“ I köide (Kaubanduslik terminoloogia)!

Eesti Panga nädala-aruanne

31. märtsil 1935. a.

AKTIVA		PASSIVA	
1. Kattevara:		1. Põhikapital	5.000 000 —
kuld rahas ja kangides	28.615 485 42	2. Tagavarakapital	388.031.37
välisraha	5.258.625.09	3. Jooksvad kohustused:	
2. Vahetusraha	1.826.136.63	a) pangatähed liikvel	37.725 446.—
3. Sisevekslid:		b) jooksvad arved:	
kaubavekslid	6.249.114.45	valitsuse	8.325.570.87
põllumajandusl.	842.653.39	pankade	8.084.947.35
metsatööstusl.	13.895.45	teised	2.546.110.09
4. Laenud:		4. Muud passivad	18.956 628 31
valitsusele	2 500.000.—		5.694.939.84
teistele*)	4.749.431.83		
5. Kinnis- ja vallasvara	2.297.924.72		
6. Muud aktivad	15.611.748.54		
	67.765.045.52		67.765.045.52

Kattevara vahetõr jooksvate kohustustega : 59,76%.

Juhatus.

*) Selles summas vab. val. poolt garanteeritud laene Kr. 2.018.650.79.

Majanduslikke teateid kodu- ja välismaalt.

Kaubandus-tööstuskoja nõukogu koosolek

peetakse ära pärast kevadpühi, 25. aprillil s. a., kell 12 päeval. Tähtsaimaks päevakorra punktiks oleks tekstiiltöösturite ja riidekaupmeeste vahekorra küsimus, mis seni ikka veel lahendamata, kuna kojast moodustatud erikomisjon ei suutnud pooli lepitada.

Kaubandus-tööstuskoja esindus Kuressaare.

Kaubandus-tööstuskoja juhatus 11. aprillil s. a. otsustas avada teiste maakonnalinna eeskujul esinduse ka Kuressaares, kuna vastasel korral kontaktipidamine kojast Saaremaa kaupmeeste, töösturite ja laevuritega on raskendatud. Esindus Kuressaares kujuneks, nagu see on sündinud teisteski kohtades, kus kojast esindused avatud, kohapealsetele majandusnimestele keskuseks, mille ümber koonduvad ka sealsed majanduslikud organisatsioonid, olles esinduse kaudu Kaubandus-tööstuskojaga tihedas kontaktis.

Keelemäärus muutmisele.

„Kaubandus-tööstuskoja Teatajas“ nr. 5 1935. aastal toime ette rea asjaolusid, mis ühenduses 1. aprillist maksmahakanud keelemäärusega tekitasid tööstusettevõttele teatud raskusi, millest ülesaamiseks Kaubandus-tööstuskoda palus määrust vastavalt muuta.

Mitmes raskusi tekitanud küsimuses on nüüd tööstusettevõttele tulnud vastu ja majandusministeriumi poolt koostatud keelemääruse muutmise ja täiendamise kava, millega kõrvaldatakse mõned nõudmised, eriti kauba pakendite pealkirjade asjus, mis maksmapandud keelemääruses sünnitasid raskusi kaupade levitamisel.

Keelemääruse kohaselt oleks tulnud kaupadele, mida valmistatakse ühel ajal nii sisemaa kui ka välismaa jaoks, soetada erietiketid — kodumaa jaoks eestikeelsed ja välismaa jaoks vastavas võõrkeelses.

Keelemääruse muutmise ja täiendamise kavas on aga erandina ette nähtud võimalus, et siseministri loal, majandusministri sellekohasel ettepanekul, võib siseturul levitavate Eesti päritoluga saaduste ja nende pakendite pealkirjades tarvitada võõrkeelt, kui neid saadusi valmistatakse ka väljaveoks. Firmade nimed ja nende poolt levi-

tatavate saaduste loetelu, mille kohta on tehtud erand, avaldatakse Riigi Teatajas.

Samuti lubatakse tarvitada võõrkeelseid kaubamärke, kui need on seaduslikult registreeritud enne 1. jaan. 1935. a. või registreeritud pärast eelnimetatud tähtaega siseministri loal.

Ka on määruse muutmise vajaline selles mõttes, et Eesti firmad, millised esindavad välismaa ettevõteteid, nagu autovabrikuid, igasuguste masinate tehaseid, instrumentide ja aparaatide valmistajaid, keemiavabrikuid jne., saaksid kasutada neile välismaa firma poolt kätte saadatud, rikkalikult illustreeritud ja vajaliste andmetega varustatud hinnakirju, reklaambooru ja prospekte; vastasel korral peaksid nad neid hinnakirju Eesti jaoks eraldi trükkima, mis aga suurte kulude tõttu ei ole läbiviidav.

Kaupmeestele ja äriteenijatele kaivatsetakse korraldada lühiajalised kursused.

Kaupmeeste ringkonnas on avaldatud soovi, et korraldataks kaupmeestele ja äriteenijale (müüjajale, kontoriametnikele jne.) lühiajalised kursused, mille kestus oleks üks kuni kaks kuud. Õppeaineiks peaks olema: kontoripraktika, äri- ja müügipraktika, kaubanduslik kirjavahetus, algeline raamatupidamine, kommertsala ja kalkulasioon, äri-, tulu-, tempelmaksu- ja veksliseadused, reklaamtehnik ja käitumisõpetus jne. Kursuste ajaks arvatakse kõige kohasemaks septembri- ja oktoobrikuud.

Selles küsimuses pöördus Kaubandus-tööstuskoda palvega Tallinna Rahvaülikoolide Seltsi poole, et viimane võtaks kursuste korraldamise enda peale ja koostaks ka vastava kursuste tunnikava. Lõppotsus on veel saamata.

Krediit-Panga tegevusaasta rahuldav.

Hoiusummad kasvasid 9,1 miljonilt 12,4 miljonile kroonile. — Aktsionäridele maksetakse 5% dividendi.

Krediit-Panga aktsionäride korraline aasta-peakoosolek peeti eile kell 6 õhtul panga ruumes. Aktsiakapital oli esindatud tugevasti. Koosoleku avas panga president P. Kurvits. Juhatajaks valiti vandeadvokaat A. Peet, protokolliajaks notar Kristelstein. Koosolek oli võrdlemisi lühike ja asjalik. Kõik otsused tehti üksmeelselt.

Kinnitati 1934. a. aruanne, milles äriseis tasa-kaalustatud 27,8 milj. kroonile, tulud ja kulud 1,2 milj. krooni ja puhaskasu 94.000 krooni. Puhaskasust otsustati juhatuse ettepanekul kanda 10% tagavarakapitaliks 9400 kr., krediitasutuste seadusele mittevastavate aktive fondi 70.000 krooni, aktsionääridele makstakse dividendi 5% — 14.000 krooni, kuna ülejäänud 558 krooni kantakse ette 1935. a. tulude arvele. Panga Abja ja Jõhvi osakondade likvideerimise tõttu volitati nõukogu võõrandama mainitud osakondade kinnisvarasid ühes päraldistega. Nõukogu liikmeile määrati tasu 120 krooni kuus ja revisjonikomisjonile 1000 krooni aastas. Vanuse järele nõukogust väljalangenud Joh. Sihver ja Joh. Zimmermann valiti tagasi.

Panga 1934. a. üldläbikäik tõusis 300,8 milj. kroonile.

Osakondi oli a.-s. Krediit-Pangal 1934. a. 10. Nendest koondatakse käesoleval aastal 2 osakonda, nimelt Abja ja Jõhvi osakonnad, liites esimese Viljandi ja teise Narva osakonnaga. Seega on lõplikult teostatud a.-s. Krediit-Panga osakondade võrgu korraldamise kava, mis panga nõukogu poolt koostati 1933. aastal vabariigi valitsuse ja riiklike keskpankade algatusel. Ülejäänud osakondade tegevus kokkuvõetult arenes rahuldavalt, arvesse võttes, et peale otsese ülejääkide osakonnad annavad peapangale ka kaudseid tulusid.

Eesti Panga uue hoone pidulik avamine.

Palmipuudepäeval, 14. skp., toimus Eesti Panga uue hoone pidulik avamine rohke arvu kutsutud külaliste osavõtul. Uue hoone avamisaktusel, mis oli korraldatud suures operatsioonisaalis, ütles avasõna panga president J. Jaakson, millele järgnesid tervitused.

Pühitsemistalitust toimetasid piiskop prof. Rahamägi ja metropoliit Aleksander, millise talituse kaunistamiseks laulis Tallinna Meestelaulu Seltsi liikmeid koostatud vähemaarvuline meeskoor.

Aktuse lõpul tutvusid külalised ruumidega nii vanas kui ka uues hoones, mis nüüd ümberehitusega kujundatud üheks tervikuks.

Kes meie eksportijaist vajavad esindajaid Poolas,

astugu ühendusse Balti-Skandinaavia kaubanduskoja Eesti sektsiooniga Varssavis, kel on soov meie ärimeestele olla igati abiks esindajate leidmisel Poolas.

Tubaka eksportijaid Türgis.

On avaldatud soovi, et kogutaks andmeid tubaka eksportijate kohta tubakakasvatustesmaades, kellega meie ettevõtted võiksid astuda ühendusse vahenditult.

Allpool toome rea esmajärguliste eksportfirmade aadresse Türgis:

Nemlizade Mithat, Türkiye Milli Hahn 5 Galata.

Hüseyin Sabri ve Biraderleri Perşembepazari Sindagma tütün deposu Galata.

Kavali Tahir Ismail, Moskof Han Galata.

Kozlucali Haci Hasan, Ethempaşa Konağı Kantarcilar Istanbul.

Iskender Mehmet Rasim Tahsin ve Şsi, Kurçeşme, Ziyaettin bey tütün deposu, Istanbul.

Ali Ağazade Ali Raif ve Şsi, Ortaköy Güneş tütün deposu, Istanbul.

Abdi Fuat Limited Şirketi, Ortaköy Iskelesi, Istanbul.

Fescizade Biraderler, Danup Han, Galata.

Hekimzade Kardeşler Zéki, Mekki ve Halis Kollektif Ş, Voyvoda Cadessi Şark Han 1—2 Galata.

Nimestik on saadud kaubandus-tööstuskoljal Istanbulis ja on kõigiti usaldusväärne, nii et meie asjasthuvitatud firmad võiksid pöörduda otskohe sealseste firmade poole järelepärimistega.

Tubakas Türgist tuleks juhtida Hamburgi kaudu, kel on Türgiga hea laevaihendus. Näiteks peab Deutsche Levante Linie Türgiga iga nädal otseühendust.

Kaubavahetus Eesti ja Nõukogude Vene vahel.

Märtsikuus läks Eestist N. Venesse kaupu kokku 12 vag. 64 tn., sellest väljatöötatud tallanahka 3 vag. 18 tn., segakaupa 3 vag. 1 tn., värsket sealiha 2 vag. 14 tn., bitumeenit 2 vag. 30 tn. ja muid kaupu paar üksikut vagunit.

Sama aja jooksul tuli N. Venest Eestisse kaupu kokku 217 vag. 3154 tn., sellest suuremal arvul soola 71 vag. 1232 tn., superfosfaati 58 vag. 931 tn., karusnahku 12 vag. 72 tn., uut malmi 11 vag. 154 tn., petrooleumi 10 vag. 120 tn., soolatud soolikaid 7 vag. 85 tn. ja muid kaupu vähemal määral.

Kaubavahetus Eesti ja Läti vahel.

Märtsikuus läks Eestist Lähti kaupu kokku 66 vag. 697 tn., sellest suuremal arvul vana rauda — 13 vag. 202 tn., põlevkiviöli 11 vag. 158 tn., segakaupa 11 vag. 23 tn., bensini 9 vag. 109 tn. ja muid kaupu vähemal määral.

Samal ajal tuli Lätist Eestisse: kokku 41 vag. 174 tn., sellest suuremal määral segakaupa 23 vag. 33 tn., linu 8 vag. 58 tn., bensini 3 vag. 42 tn. ja muid kaupu üksikud vagunid.

Muudatusi eksportpreemiate maksimisel.

Valitsuse otsusega muudeti preemiate määramunadelt. Edaspidi maksetakse muna kilolt preemiat 6,50 Smk., peale munade, mis saade-

takse Saksasse ja millelt maksetakse Smk. 4 (semine preemia oli üldiselt Smk. 5).

Põllupidajad palusid preemiat tõsta ilma erandita Smk. 7 kilolt.

Takistused Soome kanamunade sisseveoks Saksasse.

Soome äridele, kes ekspordivad mune Saksasse, teatati vastavate Saksa ostukeskuste poolt, et edaspidi ei anta Soome munade jaoks Saksas valuutat. Valuuta oli lubatud ainult nende partiide jaoks, mis on saadetud teele enne selle korralduse teadaandmist. Uus korraldus tuli eksporditööridele täielise üllatusena, seda enam, et põllutöömisteerium oli just tegemas ettevalmistusi Saksa munakontingendi jagamiseks eksporditööride vahel.

Tolliteateid.

Maksudevalitsuse direktori ringkiri nr. 337

11. aprillil 1935. a.

I.

Avaldatakse teadmiseks, et ringkirjaga 17. X 1934. a. nr. 315 ajutiselt suletud Jaagurahu tollipunkt algab jälle oma tegevust 15. aprillist 1935. a. arvates.

II.

Avaldatakse teadmiseks ja käsitamiseks tollipeakomitee otsus:

I A. Sisseveotariifis.

Kauba kirjeldus: Villane korrutatud lõng (niit), värvitud, mille 10 jooksvat meetrit kaalub üle 10 gr.

Tollinõukogu otsus: määrata kaup t. t. § 190 p. 4 alla kuuluvaks, arvesse võttes t. t. § 190 juuresolevat märkust, kuna kaup on villane nõör, mille 10 jooksvat meetrit kaalub üle 10 gr.

Tollipeakomitee otsus: tunnistada kaup t. t. § 186 p. 3-b alla kuuluvaks, kui villane korrutatud lõng (niit), värvitud, järgmistel põhjustel:

Vaidluse all olev kaup moodustab enesest oma iseloomult ja otstarbalt villase korrutatud lõnga (niidi), värvitud. T. t. § 190 juures olevas märkuses on öeldud, et „nõör, mille 10 jooksvat meetrit 10 grammi või vähem kaalub, tollitakse kui niit või lõng“. Sellest aga ei saa järeldada, et niiti või lõnga, mille 10 jooksvat meetrit kaalub üle 10 grammi, tuleks tollida kui nõöri.

Kuna nüüd t. t. § 190 märkus käib ainult nõöri kohta, siis sellest järeldub, et vaidluse all oleva kaup tuleb lugeda kuuluvaks t. t. § 186 p. 3-b alla, kui villane lõng (niit), korrutatud, värvitud, olgugi et ta 10 jooksvat meetrit kaalub üle 10 gr.

(T. P. K. otsus 885 — 29. III 1935. a.).

Toiduainete turg.

London.

Nisu, kaal — 496 Ingl. naela = 225 kg.	
Northern Manitoba sh.	33/9
Rosario Santa Fe „	25/—
Jahu, kaal — 140 Ingl. naela = 63,5 kg.	—
Good Canadian sh.	13/9
Odrad, kaal — 112 Ingl. naela = 50 kg.	sh. 6/3
Kaerad, kaal — 112 Ingl. n. = 50 kg.	7/9
Linad, cif per tn.	
Livonian, Basis Risten £	88/—90/—
Tows, Soviet „	86/—88/—

Bacon, kaal 112 Ingl. naela

Iiri sh.	85/—94/—
Daani „	86/—
Hollandi „	83/—
Eesti „	80/—
Rootsi „	83/—
Poola „	78/—

Munad — 120 kg.

Inglise sh.	—
-----------------------	---

Väärtpaberite kursid

Tallinna börsil 30. märtsil 1935. a.

Väärtpaberid	Nomin- väärt.	Winnane divid.	Tehtud	Ostjad	Müüjad
	Kroonides				
1927. a. 7% välislaen (dollarites) \$	1000	—	—	3600	3700
Riigik. pantk. võõrandat. maade eest tasu maksm. s. A. B. C (55 a.) 2,66%	100	—	—	66	68
Majand.-min. rahandus- osakonna pantkirjad:					
seeria D. (20 a.) 2,66%	100	—	—	62	—
" E. (20 a.) 2,66%	100	—	—	64	—
" F. (9 a.) 2,66%	100	—	—	66	68
Pikalaenu Panga:					
pantk. (20 a.) 7%	1000	—	—	1000	—
" (5 a.) 5%	5000	—	—	—	—
" (5 a.) 4%	5000	—	—	—	—
Eesti Maapanga:					
8% pantk. (6 s.)	100	—	—	100	102
6% " (3 s.)	100	—	—	100	—
6% " (1 ja 5 s.)	100	—	—	95	—
6% " (2 s.)	100	—	—	95	—
4% " (4 s.)	100	—	—	—	—
Asunduskapitali 4% pant- kirjad	100	—	—	90	—
6% Eesti Hüpoteeegi Panga pantlehed	100	—	—	93	94
5% Eesti Maakrediitselfi pantlehed	100	—	96	96	97
Tall. Immoobilpank rbl.	100	—	—	3.	3.25
Aktsiad:					
Eesti Panga	50	8%	—	62	65
Pärnu Krediitpanga	50	—	—	—	—
A.-s. „Port-Kunda“	1	—	—	—	—
" „Ilmarine“	100	—	—	—	—
" „Fr. Krull“	50	—	—	—	—
" „Massoprodukt“	50	—	—	—	—
" „Saku õllevabr.“	50	—	—	—	—
" „Türi paberi- ja puu- papiFabr.“	50	—	—	—	—
A.-s. „Ühiselu“	50	—	—	—	—
" „Põhja Kinnit-selts“	50	8%	—	—	—
" „Eestimaa Trüki- koda“	50	3%	—	—	—
A.-s. „Kütte Jõud“	100	—	—	—	—
" „Balti puuvilla ket- ramise ja kudumise vab- rik.“	50	—	—	—	—
Eestim. rohukaubanduse a.-s. „Ephag“	100	2%	—	—	—
Eesti elektrimasin. ehi- tuse a.-s. „Volta“	50	4%	—	—	—
A.-s. „Sindi Tekstiilvab- rikute Ühisuse“ ajuti- sed tunnistused	50	—	—	—	—
Kindlustus-aktisia s. „Eesti Union“	50	4%	—	—	—
Kindlustus-aktisia s. „Pola- ris“	50	12%	—	—	—
A.-s. „Siegel“	50	6%	55	55	55

Tallinna fondibörsi kursisedel.

		6. IV 1935	8. IV 1935	9. IV 1935	10. IV 1935	11. IV 1935	12. IV 1935
New- York dollar	T. O. M.	— 3.73 3.81	— 3.73 3.81	— 3.74 3.82	— 3.74 3.82	— 3.73 3.81	— 3.73 3.81
London 1 nael- sterl.	T. O. M.	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35
Berliin 100 s. riigim.	T. O. M.	— 143.50 147.—	— 143.50 147.—	— 143.50 147.—	— 143.50 147.—	— 143.50 147.—	— 143.50 147.—
Helsingi 100 soo- me m.	T. O. M.	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10
Stokholm 100 root- si kr.	T. O. M.	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60
Kopenh. 100 daa- ni kr.	T. O. M.	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05
Oslo 100 nor- ra kr.	T. O. M.	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15
Pariis 100 prants. fr.	T. O. M.	— 24.60 24.90	— 24.60 24.90	— 24.70 25.—	— 24.65 24.95	— 24.65 24.95	— 24.65 24.95
Amsterd. 100 flo- riini	T. O. M.	— 243.55 251.55	— 247.60 252.60	— 249.75 255.75	— 249.50 255.50	— 249.50 255.50	— 249.75 255.75
Riia 100 latti	T. O. M.	— 119.70 121.95	— 119.70 121.95	— 120.20 122.45	— 120.20 122.45	— 120.20 122.45	— 120.20 122.45
Zürich 100 helv. fr.	T. O. M.	— 120.70 122.20	— 120.70 122.20	— 120.60 123.60	— 120.60 123.60	— 120.60 123.60	— 120.70 123.70
Brüssel 100 bel- gat	T. O. M.	— 63.— 66.—	— 63.— 65.—	— 63.— 65.—	— 63.— 65.—	— 63.— 65.—	— 63.— 65.—
Milaano 100 liirat	T. O. M.	— 31.— 31.50	— 31.05 31.55	— 31.05 31.55	— 31.05 31.55	— 31.— 31.50	— 31.— 31.50
Praha 100 tšehh. kr.	T. O. M.	— 15.50 15.80	— 15.55 15.85	— 15.65 15.95	— 15.60 15.90	— 15.55 15.85	— 15.60 15.90
Viin 100 austr. sh.	T. O. M.	— 70.— 71.40	— 69.65 71.05	— 70.30 71.70	— 70.30 71.70	— 70.15 71.55	— 70.30 71.70
Budapest 100 pen- got	T. O. M.	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
Varssav 100 slotti	T. O. M.	— 70.30 71.30	— 70.30 71.30	— 70.65 71.65	— 70.65 71.65	— 70.30 71.30	— 70.65 71.65
Kaunas 100 litti	T. O. M.	— 62.80 63.70	— 62.80 63.70	— 62.80 63.70	— 62.80 63.70	— 62.80 63.70	— 62.80 63.70
Moskva 100 rubla (tšekk)	T. O. M.	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
Danzig 100 guld- nat	T. O. M.	— 120.70 122.20	— 120.70 122.20	— 120.60 123.60	— 120.60 123.60	— 120.60 123.60	— 120.70 123.70